PARKSIDE®

MARTEAU PERFORATEUR ET BURINEUR PBH 1500 A1

(FR)

MARTEAU PERFORATEUR ET BURINEUR
Traduction du mode d'emploi d'origine

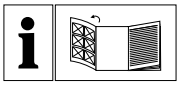
(GB)

HAMMER DRILL
Translation of original operation manual

(DE) (AT) (CH)

BOHR- UND MEISSELHAMMER
Originalbetriebsanleitung

IAN 35391



(FR)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

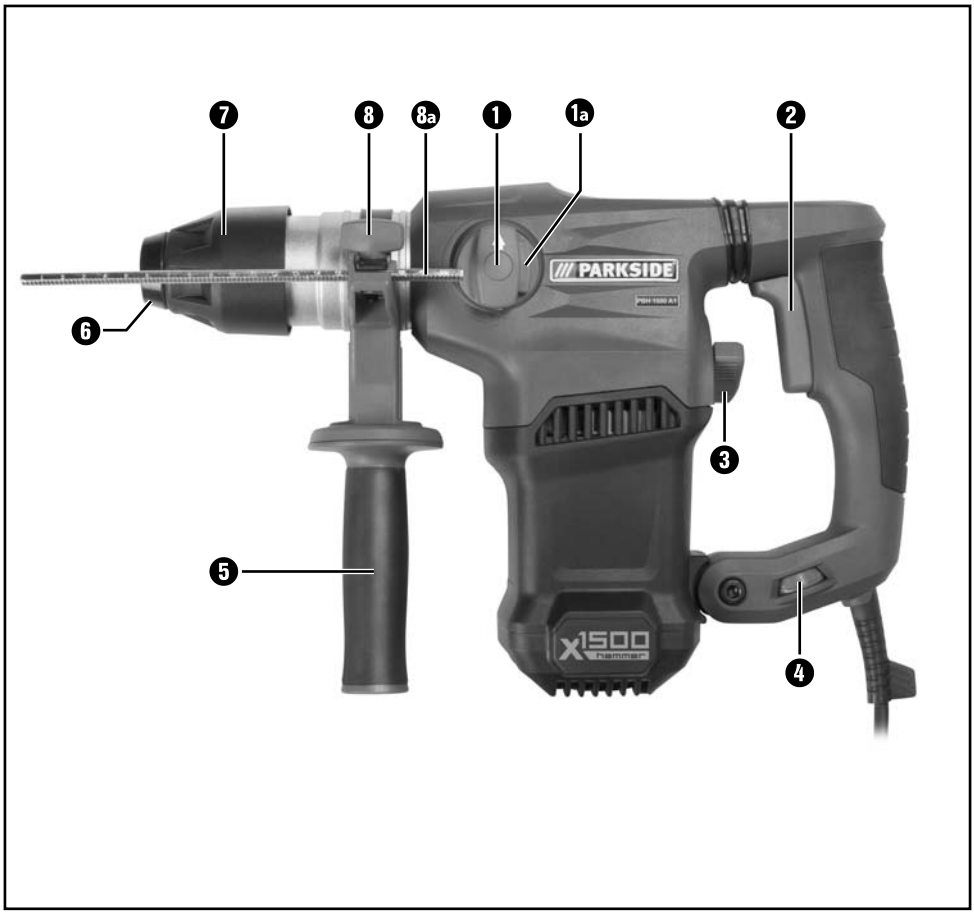
(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

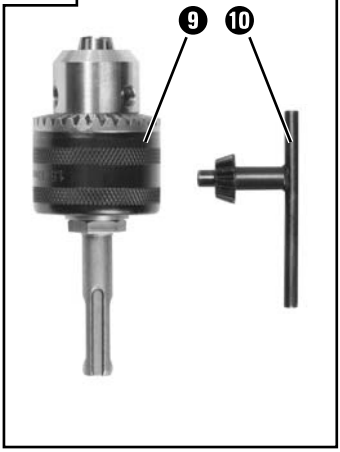
(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR	Traduction du mode d'emploi d'origine	Page	1
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	9
GB	Translation of original operation manual	Page	17



A



B

FR

Table des matières

Introduction 2
Usage conforme 2
Composants représentés 2
Matériel livré 2
Caractéristiques techniques 2

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil 3
1. Sécurité de la zone de travail 3
2. Sécurité électrique 3
3. Sécurité des personnes 4
4. Utilisation et entretien de l'outil 4
5. Maintenance et entretien 5
Consignes de sécurité spécifiques aux marteaux perforateurs 5
Accessoires / équipements supplémentaires d'origine 5

Mise en service 5
Poignée supplémentaire 5
Butée de profondeur 6

Commande 6
Sélection du mode de fonctionnement 6
Présélection de la vitesse 6
Mise en marche et à l'arrêt 7

Maintenance et nettoyage 7

Mise au rebut 7

Garantie 7

Service après-vente 7

Importateur 8

Traduction de la déclaration de conformité originale 8

FR

MARTEAU PERFORATEUR ET BURINEUR PBH 1500 A1

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Ainsi, vous venez d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant l'usage du produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Usage conforme

Le marteau perforateur PBH 1500 A1 (ci-après dénommé l'appareil) se prête :

- au perçage à percussion dans la brique, le béton et la pierre
- au burinage dans le béton, la pierre et le plâtre
- au perçage dans la pierre, le bois et le métal

Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme étant non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables.
Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme. L'appareil n'est pas conçu pour un usage commercial.

Composants représentés

❶ Sélecteur de fonction
❶a Touche de déverrouillage sélecteur de fonction
❷ Interrupteur marche/arrêt
❸ Interrupteur du mécanisme de percussion
❹ Molette de présélection de vitesse
❺ Poignée supplémentaire
❻ Porte-outil avec capuchon anti-poussière
❼ Manchon de verrouillage
❽ Vis à ailettes
❽a Butée de profondeur
❾ Porte-foret à clé
❿ Clé à couronne dentée

Matériel livré

1 marteau perforateur et burineur PBH 1500 A1
1 poignée supplémentaire
3 forets (voir fig. B)
1 burin plat (voir fig. B)
1 burin pointu (voir fig. B)
1 butée de profondeur
1 porte-foret à clé (voir fig. A)
1 clé à couronne dentée (voir fig. A)
1 mallette de transport
1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Puissance nominale absorbée :	1500 W
Tension nominale :	230 - 240 V ~ 50 Hz
Régime à vide :	n_0 0-750/min
Fréquence de percussion :	0-3900/min
Puissance de perçage :	13 mm max. pour l'acier 40 mm max. pour le bois 32 mm max. pour le béton
Classe de protection :	II/⧈

Informations relatives aux bruits et aux vibrations :

Valeur de mesure du bruit déterminée conf. à la norme EN 60745. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Perçage :

Niveau de pression acoustique :	85,61 dB(A)
Niveau de puissance acoustique :	96,61 dB(A)
Incertitude K :	3 dB

Burinage :

Niveau de pression acoustique :	94,31 dB(A)
Incertitude K :	3 dB
Niveau de puissance acoustique :	102,31 dB(A)
Incertitude K :	2,83 dB

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées selon la norme EN 60745 :

Poignée principale

Perçage dans le béton :
$a_{h(HD)}$ = 10,428 m/s², K = 1,5 m/s²

Poignée supplémentaire

Perçage dans le béton :
$a_{h(HD)}$ = 8,15 m/s², K = 1,5 m/s²

Poignée principale

Burinage : $a_{h(CHeq)}$ = 15,014 m/s², K = 1,5 m/s²

Poignée supplémentaire

Burinage : $a_{h(CHeq)}$ = 11,201 m/s², K = 1,5 m/s²

⚠ AVERTISSEMENT !

- Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré conformément aux méthodes de mesure décrites dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour la comparaison d'appareils. La valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.
  Le niveau des vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder la valeur indiquée dans ces instructions. La sollicitation due aux vibrations pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière.

REMARQUE

- Afin d'obtenir une estimation précise de la sollicitation due aux vibrations pendant un certain temps de travail, il convient également de tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé, mais n'est pas effectivement utilisé. Ceci peut considérablement réduire la sollicitation due aux vibrations pendant toute la durée du travail.

⚠ Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

⚠ AVERTISSEMENT !

- **Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

FR

c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4. Utilisation et entretien de l'outil

a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5. Maintenance et entretien

a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Consignes de sécurité spécifiques aux marteaux perforateurs

- **Porter des protections auditives.** L'exposition aux bruits peut provoquer une perte de l'audition.
- **Utiliser les poignées supplémentaires fournies avec l'appareil.** La perte de contrôle peut entraîner des blessures.
- **Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'organe de coupe peut entrer en contact avec un câblage non apparent ou son propre cordon d'alimentation.** Le contact avec un fil « sous tension » peut également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
- **Porter un masque anti-poussières.**

⚠ AVERTISSEMENT ! POUSSIÈRES TOXIQUES !

► Le traitement de poussières nocives / toxiques représente un danger pour la santé de l'utilisateur ou des personnes proches.

- ATTENTION CÂBLES ! DANGER ! Veiller à ne pas entrer en contact avec des conduites électriques, de gaz ou d'eau lors de travaux effectués avec l'outil électrique. Si nécessaire, consulter un détecteur de ligne avant de percer un mur ou de l'entailler.

Accessoires / équipements supplémentaires d'origine

- **Utiliser uniquement des accessoires et des équipements supplémentaires qui sont spécifiés dans le mode d'emploi ou dont la puissance est compatible avec l'appareil.**

Mise en service

Poignée supplémentaire

REMARQUE

► Pour des raisons de sécurité, cet appareil doit être uniquement utilisé avec une poignée supplémentaire ❺ montée.

♦ Desserrer la poignée supplémentaire ❺ en tournant dans le sens anti-horaire.

♦ Tourner la poignée supplémentaire ❺ dans la position souhaitée.

♦ Resserrer la poignée supplémentaire ❺ dans la nouvelle position en tournant dans le sens anti-horaire.

FR

Butée de profondeur

- Ouvrir la vis à ailettes 8.
- Insérer la butée de profondeur 8a dans la poignée supplémentaire 5.
- S'assurer que la denture de la butée de profondeur 8a soit orientée vers le haut.
- Extraire la butée de profondeur 8a jusqu'à ce que la distance entre la pointe du foret et la pointe de la butée de profondeur corresponde à la profondeur de perçage désirée.
- Resserrer la vis à ailettes 8.

Outil/mandrin :

- Tirer la bague de verrouillage 7 vers l'arrière et placer l'outil/ le porte-foret à clé 9 dans le porte-outil 6.
- Relâcher la bague de verrouillage 7. Cela permet de verrouiller le logement. Vérifier que le verrouillage est parfait en tirant l'outil. L'outil a un jeu radial lié au système.

Retrait de l'outil/du mandrin :

- Tirer la bague de verrouillage 7 de l'outil vers l'arrière.

REMARQUE

Serrer uniformément le foret dans le porte-foret à clé 9 ! Placer la CRD autour des 3 positions sur le porte-foret à clé 9 et serrez l'outil (par ex. le foret) de manière uniforme.

⚠ AVERTISSEMENT !

► Ne pas utiliser le porte-foret à clé 9 en mode de perçage ou de burinage !

Commande

Sélection du mode de fonctionnement

Interrupteur du mécanisme de percussion :

- Tournez l'interrupteur du mécanisme de percussion 3 sur le symbole souhaité :

  Perçage à percussion = mécanisme de percussion MARCHE

  Perçage = mécanisme de percussion ARRÊT

Interrupteur de fonction :

- Appuyer et maintenir enfoncée la touche de déverrouillage 1a du sélecteur de fonction et tourner ce dernier 1 de sorte que le symbole désiré s'enclenche au niveau du repère fléché.

  Perçage à percussion

  Burinage

REMARQUE

Les combinaisons suivantes sont possibles :

► 3 Mécanisme de percussion ARRÊT + 1 perforateur = perçage
► 3 Mécanisme de percussion MARCHE + 1 perforateur = perçage à percussion
► 3 Mécanisme de percussion MARCHE + 1 burin = burinage
► 3 Mécanisme de percussion ARRÊT + 1 burin = sans fonction

Présélection de la vitesse

La molette de présélection de la vitesse 4 vous permet de présélectionner la vitesse.

Définir le réglage correct grâce à un test pratique.

- vitesse élevée : pour perforer/buriner dans le béton ou la pierre
- vitesse moyenne : pour percer dans l'acier ou le bois

Mise en marche et à l'arrêt

Allumer l'appareil :

♦ Actionner l'interrupteur MARCHE / ARRÊT ❷.

Éteindre l'appareil :

♦ Relâcher l'interrupteur MARCHE / ARRÊT ❷.

Maintenance et nettoyage

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !! Éteindre et débrancher l'appareil avant d'y effectuer des travaux.

- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Utiliser un chiffon sec pour nettoyer le boîtier.
- Nettoyer régulièrement le porte-outil ❻:

♦ Veuillez pour cela tirer la bague de verrouillage ❼ vers l'arrière et soulever le masque anti-poussières duporte-outil ❻.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Si le câble d'alimentation de l'outil est endommagé, il doit être remplacé par un câble spécialement préparé disponible auprès du service après vente.

Mise au rebut

L'emballage est réalisé à l'aide de matériaux écologiques qu'il est possible de confier aux centres de recyclage proches de chez vous.

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Se renseigner auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

Garantie

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution.
Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Dans le cas où la garantie s'applique, veuillez appeler le service après-vente compétent. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

REMARQUE

► Cette garantie concerne uniquement les vices de fabrication et ne couvre pas les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par des éléments fragiles, par ex. le commutateur ou les accus.

Ce matériel est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. La garantie est annulée en cas d'utilisation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par un centre de service après-vente agréé.
Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux. La période sous garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts éventuellement déjà présents à l'achat doivent être notifiés immédiatement après le déballage, au plus tard deux jours après la date d'achat.
Toutes réparations effectuées après la période sous garantie sont payantes.
Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 et suivants du Code de la consommation et aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

Service après-vente

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr
IAN 35391

Assistance téléphonique : du lundi au vendredi de 8 h à 20 h (HEC)

FR

Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Allemagne, déclarons par la présente que ce produit est conforme aux normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive Machines (2006/42/EC)

Directive européenne basse tension (2006/95/EC)

Compatibilité électromagnétique (2004/108/EC)

Directives concernant les émissions sonores (2000/14/EC) (2005/88/EC)

Directive RoHS (2011/65/EU)

Normes harmonisées appliquées :

EN 60745-1:2009 + A11
EN 60745-2-6:2010
EN 55014-1:2006 + A1 + A2
EN 55014-2:1997 + A1 + A2
EN 61000-3-2:2006 + A1 + A2
EN 61000-3-3:2008

Désignation du modèle de la machine :

Marteau perforateur et burineur PBH 1500 A1

Année de construction : 01-2014

Numéro de série : IAN 35391

Bochum, 02/01/2014

CE

Semi Uguzlu
- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins d'amélioration.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 10
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 10
Abgebildete Komponenten 10
Lieferumfang 10
Technische Daten 10

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 11
1. Arbeitsplatz-Sicherheit 11
2. Elektrische Sicherheit 11
3. Sicherheit von Personen 12
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs 12
5. Service 13
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Bohrhämmer 13
Originalzubehör / -zusatzgeräte 13

Inbetriebnahme 13
Zusatz-Handgriff 13
Tiefenanschlag 13

Bedienung 14
Betriebsart wählen 14
Drehzahl vorwählen 14
Ein- und ausschalten 14

Wartung und Reinigung 15

Entsorgung 15

Garantie 15

Service 16

Importeur 16

Original-Konformitätserklärung 16

DE
AT
CH

DE
AT
CH

BOHR- UND MEISSELHAMMER PBH 1500 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Bohrhammer PBH 1500 A1 (nachfolgend Gerät) ist geeignet zum:

- Hammerbohren in Ziegel, Beton und Gestein
- Meißeln in Beton, Gestein und Verputz
- Bohren in Gestein, Holz und Metall

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.
Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Abgebildete Komponenten

❶ Funktionswahlschalter
❶a Entriegelungstaste Funktionswahlschalter
❷ Ein-/Aus-Schalter
❸ Schlagwerkschalter
❹ Stellrad Drehzahlvorwahl
❺ Zusatz-Handgriff
❻ Werkzeugaufnahme mit Staubschutzkappe
❼ Verriegelungshülse
❽ Flügelschraube
❽a Tiefenanschlag
❾ Zahnkranzbohrfutter
❿ Zahnkranzschlüssel (ZKS)

Lieferumfang

1 Bohr- und Meisselhammer PBH 1500 A1
1 Zusatz-Handgriff
3 Bohrer (siehe Abb. B)
1 Flachmeißel (siehe Abb. B)
1 Spitzmeißel (siehe Abb. B)
1 Tiefenanschlag
1 Zahnkranzbohrfutter (siehe Abb. A)
1 Zahnkranzschlüssel (siehe Abb. A)
1 Tragekoffer
1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Nennaufnahmeleistung:	1500 W
Nennspannung:	230 - 240 V ~ 50 Hz
Leerlaufdrehzahl:	n_0 0-750/min
Schlagfrequenz:	0-3900/min
Bohrleistung:	max. 13 mm für Stahl max. 40 mm für Holz max. 32 mm für Beton
Schutzklasse:	II/⧈

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Bohrhämmern:

Schalldruckpegel:	85,61 dB(A)
Schallleistungspegel:	96,61 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB

Meißeln:

Schalldruckpegel:	94,31 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB
Schallleistungspegel:	102,31 dB(A)
Unsicherheit K:	2,83 dB

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Hauptgriff

Bohrhämmern in
Beton: $a_{h(HD)}$ = 10,428 m/s², K = 1,5 m/s²

Zusatzgriff

Bohrhämmern in
Beton: $a_{h(HD)}$ = 8,15 m/s², K = 1,5 m/s²

Hauptgriff

Meißeln: $a_{h(CHeq)}$ = 15,014 m/s², K = 1,5 m/s²

Zusatzgriff

Meißeln: $a_{h(CHeq)}$ = 11,201 m/s², K = 1,5 m/s²

⚠ WARNUNG!

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.
  Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

HINWEIS

- Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

⚠ Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

DE
AT
CH

⚠ WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

DE
AT
CH

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Bohrhämmer

- **Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferte Zusatzhandgriffe.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Tragen Sie eine Staubschutzmaske.**

⚠ WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!

► Das Bearbeiten von schädlichen / giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

- ACHTUNG LEITUNGEN! GEFAHR! Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.**

Inbetriebnahme

Zusatz-Handgriff

HINWEIS

► Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie dieses Gerät nur mit montiertem Zusatz-Handgriff ❺ verwenden.

- Lösen Sie den Zusatz-Handgriff ❺ durch Drehen im Uhrzeigersinn.
- Drehen Sie den Zusatz-Handgriff ❺ in die gewünschte Position.
- Ziehen Sie den Zusatz-Handgriff ❺ durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn in der neuen Position wieder fest.

Tiefenanschlag

- Öffnen Sie die Flügelschraube ❽.
- Setzen Sie den Tiefenanschlag ❽a in den Zusatz-Handgriff ❺ ein.
- Achten Sie darauf, dass die Zahnung des Tiefenanschlags ❽a nach oben zeigt.
- Ziehen Sie den Tiefenanschlag ❽a so weit heraus, dass der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers und der Spitze des Tiefenanschlags der gewünschten Bohrtiefe entspricht.
- Drehen Sie die Flügelschraube ❽ wieder fest.

DE
AT
CH

Werkzeug / Bohrfutter:

- Ziehen Sie die Verriegelungshülse ❼ nach hinten und setzen Sie das Werkzeug/Zahnkranzbohrfutter ❾ in die Werkzeugaufnahme ❻ ein.
- Lassen Sie die Verriegelungshülse ❼ los. Dadurch wird die Aufnahme verriegelt. Überprüfen Sie durch Ziehen des Werkzeugs die einwandfreie Verriegelung. Das Werkzeug hat systembedingt ein radiales Spiel.

Werkzeug / Bohrfutter entnehmen:

- Ziehen Sie die Verriegelungshülse ❼ des Werkzeugs nach hinten.

HINWEIS

Bohrer im Zahnkranzbohrfutter ❾ gleichmäßig spannen! Setzen Sie dazu den ZKS umlaufend an alle 3 Positionen am Zahnkranzbohrfutter ❾ an und spannen Sie das Werkzeug (z.B. Bohrer) gleichmäßig fest.

⚠ WARNUNG!

- Benutzen Sie das Zahnkranzbohrfutter ❾ nicht im Hammerbohr- oder Meißelbetrieb!

Bedienung

Betriebsart wählen

Schlagwerk-Schalter:

- Drehen Sie den Schlagwerkschalter ❸ auf das gewünschte Symbol:

  Hammer-Bohren = Schlagwerk EIN

  Bohren = Schlagwerk AUS

Funktions-Schalter:

- Drücken und halten Sie die Entriegelungstaste des Funktionswahlschalter ❶a und drehen Sie den Funktionswahlschalter ❶ so, dass die gewünschte Symbolik an der Pfeil-Markierung einrastet:

  Hammer-Bohren

  Meißeln

HINWEIS

Folgende Kombinationen sind möglich:

- ❸ Schlagwerk AUS + ❶ Hammer-Bohren = Bohren
- ❸ Schlagwerk EIN + ❶ Hammer-Bohren = Hammerbohren
- ❸ Schlagwerk EIN + ❶ Meißel = Meißeln
- ❸ Schlagwerk AUS + ❶ Meißel = ohne Funktion

Drehzahl vorwählen

Mit dem Stellrad zur Drehzahlvorwahl ❹ können Sie die Drehzahl vorwählen.

Ermitteln Sie die richtige Einstellung durch einen praktischen Test:

- hohe Drehzahl: zum Hammerbohren/Meißeln in Beton oder Stein
- mittlere Drehzahl: zum Bohren in Stahl oder Holz

Ein- und ausschalten

Gerät einschalten:

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter ❷.

Gerät ausschalten:

- Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter ❷ los.

Wartung und Reinigung

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Säubern Sie regelmäßig die Werkzeugaufnahme ❻:
- ♦ Ziehen Sie dazu die Verriegelungshülse ❼ nach hinten und ziehen Sie die Staubschutzkappe von der Werkzeugaufnahme ❻ ab.

⚠ WARNUNG!

- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- ► Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE
AT
CH

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 35391

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 35391

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 35391

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EC)

EG-Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EC)

Richtlinie für Geräuschemission (2000/14/EC) (2005/88/EC)

RoHS Richtlinie (2011/65/EU)

Angewandte harmonisierte Normen:
EN 60745-1:2009 + A11
EN 60745-2-6:2010
EN 55014-1:2006 + A1 + A2
EN 55014-2:1997 + A1 + A2
EN 61000-3-2:2006 + A1 + A2
EN 61000-3-3:2008

Typbezeichnung der Maschine:
Bohr- und Meisselhammer PBH 1500 A1

Herstellungsjahr: 01-2014

Seriennummer: IAN 35391

Bochum, 02.01.2014

Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Contents

Introduction 18
Proper use 18
Depicted components 18
Package contents 18
Technical details 18

General Power Tool Safety Warnings 19
1. Work area safety 19
2. Electrical safety 19
3. Personal safety 20
4. Power tool use and care 20
5. Service 20
Appliance-specific safety instructions for hammer drills 21
Original accessories/additional equipment 21

Initial operation 21
Additional handle 21
Depth stop 21

Operation 22
Select operational mode 22
Preselecting rotational speed 22
Switching on and off 22

Maintenance and Cleaning 22

Disposal 22

Warranty 23

Service 23

Importer 23

Translation of the original conformity declaration 24

HAMMER DRILL PBH 1500 A1

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

GB

Proper use

The PBH 1500 A1 hammer drill (hereinafter appliance) is suitable for:

- Hammer-drilling into brickwork, concrete and stone
- Chiselling into concrete, stone and plaster
- Drilling into stone, wood and metal

Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper usage and carries the risk of serious personal injury.
The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) arising out of usage contrary to the instructions specified below.
The appliance is not meant for commercial use.

Depicted components

❶ Function selector
❶a Function selector release switch
❷ On/off switch
❸ Hammer switch
❹ Rotational speed preselector adjusting wheel
❺ Additional handle
❻ Tool holder with dust protector cap
❼ Locking collar
❽ Wing screw
❽a Depth stop
❾ Wheel-rim chuck
❿ Chuck key

Package contents

1 hammer drill PBH 1500 A1
1 additional handle
3 drill bits (see fig. B)
1 flat chisel (see fig. B)
1 pointed chisel (see fig. B)
1 depth stop
1 wheel-rim chuck (see fig. A)
1 chuck key (see fig. A)
1 carrying case
1 operating manual

Technical details

Nominal power consumption:	1500 W
Rated voltage:	230 - 240 V ~ 50 Hz
Idle speed:	n_0 0–750 / min
Hammer frequency:	0–3900 / min
Drilling capacity:	max. 13 mm for steel max. 40 mm for wood max. 32 mm for concrete
Protection class:	II / ⧈

Noise and vibration data:

Noise measurement determined in accableance with EN 60745. The A-rated noise level of the tool is typically:

Hammer drilling:

Sound pressure level:	85.61 dB(A)
Sound power level:	96.61 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB

Chiselling:

Sound pressure level:	94.31 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB
Sound power level:	102.31 dB(A)
Uncertainty K:	2.83 dB

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 60745:

Main handle

Hammer drilling in
Concrete: $a_{h(HD)}$ = 10.428 m/s², K = 1.5 m/s²

Additional handle

Hammer drilling in
Concrete: $a_{h(HD)}$ = 8.15 m/s², K = 1.5 m/s²

Main handle

Chiselling: $a_{h(CHeq)}$ = 15.014 m/s², K = 1.5 m/s²

Additional handle

Chiselling: $a_{h(CHeq)}$ = 11.201 m/s², K = 1.5 m/s²

⚠ WARNING!

- The vibration level specified in these instructions has been measured in accableance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessement of exposure.
  The vibration level varies in accableance with the use of the tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. It is easy to underestimate the vibration load if the electrical power tool is used regularly in this manner.

NOTE

- For an accurate estimate of the vibration load during a certain working period, the times during which the appliance is switched off or is running but not actually being used must also be taken into consideration. This can significantly reduce the vibration load over the total working period.

⚠ General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING!

- **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

GB

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

GB

3. Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Appliance-specific safety instructions for hammer drills

- **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Wear a dust mask.**

⚠ WARNING! TOXIC DUST!

► Working with harmful/toxic dusts results in health hazards for the person operating the appliance and for other persons in the area.

- ATTENTION – SERVICE LINES! DANGER! Take steps to ensure that you do not hit any service lines (electricity, gas, water) when working with the electric tool. If necessary, check with a service line detector before you start to cut or drill into a surface.

Original accessories/additional equipment

- **Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.**

Initial operation

Additional handle

NOTE

► For safety reasons, you should only use this appliance with the additional handle ❺ attached.

♦ Remove the additional handle ❺ by turning it clockwise direction.

♦ Turn the additional handle ❺ to the desired position.

♦ Fix the additional handle ❺ in the new position by turning it anti- clockwise.

Depth stop

♦ Open the wing screw ❽.

♦ Insert the depth stop ❽a into the additional handle ❺.

♦ Ensure that the toothing on the depth stop ❽a is facing upwards.

♦ Pull the depth stop ❽a out far enough for the distance between the tip of the drill and the tip of the depth stop to correspond with the required drilling depth.

♦ Re-tighten the wing screw ❽ afterwards.

Tool/chuck:

♦ Pull the locking sleeve ❼ backwards and insert the tool/chuck ❾ in the tool holder ❻.

♦ Release the locking sleeve ❼. This locks the holder. Check that the tool is properly locked by pulling it. The system has radial play because of the design.

Removing tool/chuck:

♦ Pull the locking collar ❼ on the tool backwards.

NOTE

Tighten the drill in the wheel-rim chuck ❾ at the same time. To do this, apply the chuck key to all the 3 positions on the wheel-rim chuck ❾ and tighten the tool (e.g. drill) at the same time.

⚠ WARNING!

► Do not use the wheel-rim chuck ❾ for hammer drilling or chiselling!

GB

Operation

Select operational mode

Hammer switch:

♦ Turn the hammer switch ❸ to the required symbol:

Hammer drilling = Hammer ON

Drilling = Hammer OFF

Function selector:

♦ Turn and hold the release button for the function selector switch ❶a and rotate the function selector switch ❶ so that the required symbol engages at the arrow mark.

Hammer drilling

Chiselling

NOTE

The following combinations are available:

► ❸ Hammer OFF + ❶ hammer drilling = drilling

► ❸ Hammer ON + ❶ hammer drilling = hammer drilling

► ❸ Hammer ON + ❶ chiselling = chiselling

► ❸ Hammer OFF + ❶ chiselling = no function

Preselecting rotational speed

You can use the rotational speed preselector adjusting wheel ❹ to preselect the rotational speed.

Work out the right setting with this practical test:

- high rotational speed: for hammer drilling/ chiselling in concrete or stone
- medium rotational speed: for drilling in steel or wood

Switching on and off

Switching the appliance on:

♦ Press the ON/OFF switch ❷.

Switching the appliance off:

♦ Release the ON/OFF switch ❷.

Maintenance and Cleaning

WARNING! RISK OF INJURY! Switch the appliance off and remove the power plug before starting any work.

■ The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.

■ To clean the casing, use a soft dry cloth.

■ Clean the tool holder ❻ regularly:

♦ To do this, pull the locking sleeve ❼ backwards and pull the dust protector cap off the tool holder ❻.

⚠ WARNING!

■ If the supply cord of this power tool is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the service organization.

Disposal

The packaging is made from environmentally-friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools are collected separately and fed into an environmentally compatible recycling process.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.

Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our Customer Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

NOTICE

- The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries.

This product is for domestic use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorised service branch.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs made after the lapse of the warranty period are subject to charge.

Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk
IAN 35391

Hotline availability: Monday to Friday from 8:00 to 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Translation of the original conformity declaration

GB

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and the EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

EU Low Voltage Regulations (2006/95/EC)

EMC (Electromagnetic Compatibility) (2004/108/EC)

Directive for sound emission (2000/14/EC) (2005/88/EC)

RoHS Directive (2011/65/EU)

Applied harmonised standards:
EN 60745-1:2009 + A11

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1 + A2

EN 55014-2:1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2:2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3:2008

Type designation of machine:

Hammer drill PBH 1500 A1

Year of manufacture: 01-2014

Serial number: IAN 35391

Bochum, 02/01/2014

CE

Semi Uguzlu

- Quality Manager -

Subject to technical changes in the course of further developments.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND / GERMANY
www.kompernass.com

Version des informations · Stand der Informationen
Last Information Update: 03 / 2014 · Ident.-No.: PBH1500A1-012014-2